



HARVARD CEMENT

schnell härtend



0482

HARVARD CEMENT schnell härtend Zinkphosphat-Zement



Gebrauchsanweisung für den Zahnarzt Zusammensetzung:

1 g Pulver enthält:
Zinkoxid 890 mg,
Magnesiumoxid 89 mg;
1 g Flüssigkeit enthält:
o-Phosphorsäure 540 mg

Anwendungsgebiete:

Befestigung von Kronen, Brücken und Inlays.

Dosierung:

Befestigungskonsistenz:

1,8 g Pulver : 1,0 g Flüssigkeit

Dosierung und Prüfklima für Prüfzwecke nach DIN EN ISO 9917: Die angegebenen Mengen werden bei 23 ± 1°C und bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50 ± 10 % angemischt.

Verarbeitungsempfehlung:

Zum Anmischen werden eine auf ca. 20°C temperierte, saubere und trockene Glasplatte und ein nichtfärbender Spatel empfohlen.

Anmischen:

Um beim Anmischen eine homogene Konsistenz zu erzielen, wird die dosierte Pulvermenge in 4 Einzelportionen (1/2 1/4 1/8 1/8) aufgeteilt. Mit der kleinsten Menge beginnend wird das Pulver innerhalb 90 Sekunden in die dosierte Flüssigkeit eingemischt. Die Befestigungskonsistenz ist erreicht, wenn die beim Abheben des Spatels entstehende Spitze sich langsam wieder mit der Masse vereinigt. Pulverreste und verunreinigte Flüssigkeit sind zu verwerfen.

Anmischzeit:

90 Sekunden

Verarbeitungszeit ab Mischbeginn (bei 23 °C):

2 Minuten 30 Sekunden

Abbindezeit ab Mischende:

3:00 – 5:00 Minuten

Besondere Hinweise:

- Keine direkte Applikation auf pulpanahes Dentin oder auf die eröffnete Pulpa.

- Irritationen der Pulpa können nach dem Zementieren auftreten.

- Der Zement ist auf die trockene Zahnoberfläche aufzubringen. Er soll ohne Feuchtigkeitszutritt aushärten.

- Gefäße sind nach der Entnahme sofort wieder zu verschließen.

- Die Flüssigkeit enthält Phosphorsäure und wirkt ätzend. Bei versehentlichem Augenkontakt sofort mit viel Wasser spülen.

Farben:

1 (weißlich), 2 (weißlichblau), 3 (weißlich gelb), 4 (hellgelb), 5 (gelb), 8 (perlgrau), 12 (braun), 15 (rosa)

Packungsgrößen:

Pulver: 100 g und 35 g

Flüssigkeit: 40 ml und 15 ml

HARVARD CEMENT schnell härtend

- nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

- Lagerungstemperatur: 2-28 °C.

Nur für den zahnärztlichen Gebrauch bestimmt!

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

- entspricht folgender Norm: DIN EN ISO 9917.

Die Gebrauchsanweisung ist für die Dauer der Verwendung aufzubewahren.

Der Anwender ist verantwortlich für die bestimmungsgemäße Verwendung des Produktes gemäß dieser Gebrauchsanweisung.

Farbe	Bestellnummer	
	Klinikpulver 100 g	Einfachpulver 35 g
1 - weißlich	7001201	7001501
2 - weißlich-blau	7001202	7001502
3 - weißlich-gelb	7001203	7001503
4 - hellgelb	7001204	7001504
5 - gelb	7001205	7001505
8 - perlgrau	7001208	7001508
12 - braun	7001212	7001512
15 - rosa	7001215	7001515
	Klinikflüssigkeit 40 ml	Einfachflüssigkeit 15 ml
Transparent	7001300	7001600



HARVARD CEMENT quick setting Zinc phosphate cement



Instruction for use for the dentist Composition:

1 g powder contains:
890 mg zinc oxide,
89 mg magnesium oxide;
1 g liquid contains:
540 mg o-phosphoric acid.

Areas of Application:

Fixation of crowns, bridges and inlays.

Dispensing Instructions:

Fixation consistency:

1.8 g powder : 1.0 g liquid

Dispensing and testing climate for testing in accordance with DIN EN ISO 9917: Mix quantities indicated at 23 ± 1°C and a relative humidity of 50 ± 10%.

Processing Recommendations:

A clean, dry glass plate at ca. 20°C (68 °F) and a non-discolouring spatula are recommended for mixing.

Mixing:

In order to achieve a homogenous consistency, divide the measured quantity of powder into 4 portions (1/2 1/4 1/8 1/8). Beginning with the smallest quantity, stroke the powder into the measured liquid within 90 seconds. The fixation consistency has been reached when the peak formed on lifting the spatula slowly falls back into the paste.

Discard remaining powder or impure liquid.

Mixing Time:

90 seconds

Processing Time from start of mixing

(at 23 °C, 72 °F):

2 minutes 30 seconds

Setting Time from end of mixing:

3:00 – 5:00 minutes

Special Information:

- The mixed cement should never be applied directly onto dentine near to pulp or onto exposed pulp.

- Irritations of the pulp may occur following the cementing.

- The cement must be applied to the dry tooth surface and must set without contact to moisture.

- Close containers immediately after removing material.

- The liquid contains phosphoric acid and is corrosive. In the event of accidental eye contact, rinse immediately with large quantities of water.

Shades:

1 (white), 2 (bluish white), 3 (yellowish white), 4 (light yellow), 5 (yellow), 8 (pearl grey), 12 (brown), 15 (pink)

Package Sizes:

Powder: 100 g and 35 g

Liquid: 40 ml and 15 ml

HARVARD CEMENT quick setting

- Do not use after the expiration date.

- Storage temperature: 2-28 °C (36-82 °F).

Only for dental use!

Store product out of reach of children!

- Compliant with DIN EN ISO 9917.

The instructions for use has to be kept for the duration of the application.

The user is responsible for correct application of the product according to this instructions for use.

Powder	Order no.	
	Clinic power 100 g	Single powder 35 g
1 - white	7001201	7001501
2 - bluish white	7001202	7001502
3 - yellowish white	7001203	7001503
4 - light yellow	7001204	7001504
5 - yellow	7001205	7001505
8 - pearl grey	7001208	7001508
12 - brown	7001212	7001512
15 - pink	7001215	7001515
	Clinic liquid 40 ml	single liquid 15 ml
Transparent	7001300	7001600



HARVARD CEMENT prise rapide Ciment au phosphate de zinc



Mode d'emploi pour le dentiste Composition:

1 g de poudre contient:
890 mg oxyde de zinc,
89 mg oxyde de magnésium;
1 g de liquide contient:
540 mg acide o-phosphorique

Indications:

Fixation de couronnes, des bridges et des inlays.

Dosage:

Pour scellement:

1,8 g de poudre : 1,0 g de liquide

Dosage et atmosphère d'essai selon DIN EN ISO 9917: Mélanger les quantités indiquées à 23 ± 1°C et 50 ± 10 % d'humidité relative.

Recommandation de confection:

Utiliser pour le mélange une plaque de verre propre et sèche tenue à une température de 20°C environ et une spatule ne se décolore pas.

Mélange:

Afin d'obtenir un mélange de consistance homogène, partager la quantité de poudre dosée en 4 lots (1/2 1/4 1/8 1/8). Mélanger la poudre au liquide dosé pendant 90 secondes en commençant par le plus petit lot en remuant. La consistance pour scellement est atteinte si la pointe formée en soulevant la spatule se réunit lentement à la masse. Rejeter les restes de poudre et de liquide souillés.

Temps de confection du mélange:

90 secondes

Temps du traitement à partir du début du mélange

(à 23 °C):

2 minutes 30 secondes

Temps de prise après mélange:

3:00 – 5:00 minutes

Remarques:

- Éviter l'application directe sur la dentine proche de la pulpe ou sur la pulpe ouverte.

- Des irritations de la pulpe peuvent apparaître après cémentation.

- Appliquer le ciment sur la surface de la dent sèche. Le ciment doit durcir sans éjection de liquide.

- Réfermer les flacons immédiatement après usage.

- Le liquide contient de l'acide phosphorique et a une action caustique. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec beaucoup d'eau.

Teintes:

1 (blanchâtre), 2 (bleu blanchâtre), 3 (jaune blanchâtre), 4 (jaune clair), 5 (jaune), 8 (gris perle), 12 (brun), 15 (rose)

Conditionnement:

Powder: 100 g and 35 g

Liquide: 40 ml et 15 ml

HARVARD CEMENT prise rapide

- Ne pas utiliser au-delà de la date d'échéance.

- Température de stockage: 2-28 °C.

Destiné à l'usage dentaire!

Exclusivement pour usage professionnel!

Tenir hors de la portée des enfants!

- Correspond à la norme DIN EN ISO 9917

La notice d'utilisation doit être conservée pendant le temps d'utilisation du produit. L'utilisateur est responsable de la bonne utilisation de ce produit conformément aux instructions fournies dans la notice d'utilisation.

Couleur	Référence	
	Poudre clinique 100 g	Poudre simple 35 g
1 - blanchâtre	7001201	7001501
2 - bleu blanchâtre	7001202	7001502
3 - jaune blanchâtre	7001203	7001503
4 - jaune clair	7001204	7001504
5 - jaune	7001205	7001505
8 - gris perle	7001208	7001508
12 - brun	7001212	7001512
15 - rose	7001215	7001515
	Liquide clinique 40 ml	Liquide simple 15 ml
Transparent	7001300	7001600



HARVARD CEMENT de endurecimiento rápido Cemento de fosfato de zinc



Instrucciones de uso para el dentista Composición:

1 g de polvo contiene:
890 mg de óxido de zinc,
89 mg de óxido de magnesio;
1 g de líquido contiene:
540 mg de ácido ortofosfórico

Campos de aplicación:

Fixación de coronas, puentes e incrustaciones.

Dosificación:

Consistencia para fijación:

1,8 g de polvo : 1,0 g de líquido

Dosaggio e clima regolamentario para las pruebas conforme a DIN EN ISO 9917: Las cantidades especificadas se mezclan a 23 ± 1°C con una humedad ambiental de 50 ± 10%.

Preparación:

Para mezclar se recomienda un cristal puro y seco atemperado a unos 20°C y una espátula que no cause coloración.

Mezclar:

Para obtener una consistencia homogénea, la cantidad dosificada de polvo se divide en 4 porciones: (1/2 1/4 1/8 1/8). Empezando por una cantidad mínima, vaya mezclando continuamente durante 90 segundos las porciones de polvo en el líquido dosificado. La consistencia apropiada para la fijación se alcanza cuando, al levantar la espátula el extremo emergente se vuelve a juntar lentamente con la masa. Deseche los residuos de polvo y el líquido sucio.

Tiempo de mezclado:

90 segundos

Tiempo de preparación desde que comienza el mezclado (a 23 °C):

2 minutos 30 segundos

Tiempo de fraguado desde que termina el mezclado:

3:00 – 5:00 minutos

Advertencias:

- Desaconsejamos la aplicación directa a la dentina cercana a la pulpa o a la pulpa descubierta.

- La pulpa puede presentar irritaciones tras la cementación.

- Aplíquese el cemento cuando la superficie de los dientes esté seca. La humedad no debe penetrar durante el fraguado.

- Cierre los frascos de inmediato después de cada uso.

- El líquido es cáustico por el ácido ortofosfórico que contiene. Si penetra en los ojos por descuido, enjuáguelos de inmediato con abundante agua.

Colores:

1 (blanco), 2 (blanco-azulado), 3 (blancoamarillo), 4 (amarillo claro), 5 (amarillo), 8 (gris perla), 12 (marrón), 15 (rosa)

Tamaños de envase :

Polvo : 100 g y 35 g

Líquido : 40 ml y 15 ml

HARVARD CEMENT de endurecimiento rápido

- No utilizar después de la fecha de caducidad.

- Temperatura de almacenamiento: 2-28 °C.

Sólo para uso dental!

Mantener fuera del alcance de los niños!

- Satisface la especificación DIN EN ISO 9917.

Color	Referencia	
	Polvo para clinicas 100 g	Polvo simple 35 g
1 - blanquecino	7001201	7001501
2 - blanco azulado	7001202	7001502
3 - blanco amarillento	7001203	7001503
4 - amarillo claro	7001204	7001504
5 - amarillo	7001205	7001505
8 - gris perla	7001208	7001508
12 - marrón	7001212	7001512
15 - rosa	7001215	7001515
	Líquido para clinicas 40 ml	Líquido simple 15 ml
Transparente	7001300	7001600



HARVARD CEMENT a presa rapida Cemento al fosfato di zinco



Istruzioni d'uso per il dentista Composizione:

1g di polvere contiene:
ossido di zinco 890 mg,
ossido di magnesio 89 mg;
1g di liquido contiene:
o-acido fosforico 540 mg

Settori d'impiego:

Fissaggio di corone, ponti ed inlay.

Dosaggio:

Consistenza da fissaggio:

1,8 g di polvere : 1,0 g di liquido

Dosaggio e condizioni climatiche a scopo di prova secondo DIN EN ISO 9917: Mescolare la quantità indicata a 23 ± 1°C con un'umidità relativa dell'aria del 50 ± 10%.

Raccomandazione per la lavorazione:

Per la mescolanza si raccomandano una piastra di vetro pulita ed asciutta, termostata a circa 20 °C, ed una spatola che non scolorisce.

Mescola:

Per raggiungere una consistenza omogenea la quantità dosata di polvere viene suddivisa in 4 porzioni singole (1/2 1/4 1/8 1/8). Iniziando con la più piccola quantità, mescolare la polvere nel liquido dosato entro 90 secondi. Si raggiunge la consistenza di fissaggio, quando la punta formata dal sollevamento della spatola si riunisce lentamente alla massa. Resti di polvere e liquido contaminato sono da gettare.

Tempo per la mescola:

90 secondi

Tempo di lavorazione a partire dell' inizio della mescola (a 23 °C):

2 minuti 30 secondi

Tempo di presa a partire dalla fine della mescola:

3:00 – 5:00 minuti

Avvertenze particolari:

- È molto sconsigliata un'applicazione diretta sulla dentina vicina alla polpa o sulla polpa aperta.

- Possono sorgere irritazioni della polpa dopo la cementazione.

- Il cemento deve essere applicato sulla superficie del dente asciutta. Deve indurire senza ingresso di umidità.

- Chiudere i flaconi subito dopo l'uso.

- Il liquido contiene acido fosforico e ha un effetto di acido attaccante. Sciacquare immediatamente con molta acqua qualora gli occhi inavvertitamente vengano a contatto del liquido.

Colori:

1 (bianco), 2 (bianco bluastrò), 3 (bianco giallastro), 4 (giallo chiaro), 5 (giallo), 8 (grigio perla), 12 (bruno), 15 (rosa)

Dimensioni delle confezioni:

Polvere: 100 g e 35 g

Liquido: 40 ml e 15 ml

HARVARD CEMENT a presa rapida

- Non utilizzare dopo la data di scadenza.

- Temperatura di magazzino: 2-2

HARVARD CEMENT snabbhårdande

Zinkfosfatcement



Bruksanvisning till tandläkaren

Sammansättning:

1 g pulver innehåller: zinkoxid 890 mg, magnesiumoxid 89 mg; 1 g vätska innehåller: o-fosforsyra 540 mg.

Användningsområden:

Fixering av kronor, bryggor och inlägg.

Dosering:

Fixeringskonsistens:

1,8 g pulver : 1,0 g vätska

Dosering och provklimat för provändamält enligt DIN EN ISO 9917: Blanda till de angivna mängderna vid 23 ± 1°C och en relativ luftfuktighet på 50 ± 10%.

Rekommendationer för bearbetning:

För tillblandning av cementen rekommenderas en till 20°C tempererad, ren och torr glasplatta och en spatel som inte färgar av sig.

Tillblandning:

För att kunna blanda till en homogen konsistens ska den doserade pulvermängden i fyra småportioner (1/2 1/4 1/8 1/8). Börja med den minsta mängden och blanda inom 90 sekunder ut den i den doserade vätskan. Fixeringskonsistensen har uppnåtts när den utdragna spetsen, som bildas då spateln lyfts upp, långsamt sjunker tillbaka ner i massan. Pulverrester och förorenade vätskor ska kasseras.

Blandningstid:

90 sekunder

Bearbejdningstid från blandningsstart (vid 23 °C): 2 minuter 30 sekunder

Hårdningstid frå och med när tillblandningen är klar:

3:00 – 5:00 minuter

Särskilda upplysningar:

- Direkt applicering på dentin nära pulpan eller på öppen pulpa far inte göras.
- Irritation på pulpan kan uppstå efter cementering.
- Cementen ska appliceras på den torra tandytan. Låt den torka utan fuktighet tillkommer.
- Se till att genast efter varje användning stänga behållarna igen.
- Vätskan innehåller fosforsyra och är frätande. Vid oavsiktlig ögonkontakt, spola genast ögat med mycket vatten.

Färger:

1 (vitaktigt), 2 (vitaktigt blått), 3 (vitaktigt gult), 4 (ljusgult), 5 (gult), 8 (pärlgrått), 12 (brunt), 15 (rosa)

Förpackningsstorlekar:

Pulver: 100 g och 35

Vätska: 40 ml och 15 ml.

HARVARD CEMENT snabbhårdande

- Ska inte anveändas efter utgången av bäst föredatumet.
- Lagringstemperatur: 2-28 °C.

Endast avsedd för dentalt bruk!

Förvaras oåtkomligt för barn!

- Motsvarar följande standard: DIN EN ISO 9917.

Bruksanvisningen ska sparas under den tid produkten används.

Användaren ansvarar för att produkten används för det avsedda ändamålet enligt den här bruksanvisningen.

Färg	Ordernummer		
	Kliniskt pulver (100 g)	Enkelt pulver (35 g)	
1 - vitaktigt	7001201	7001501	
2 - vitaktigt blått	7001202	7001502	
3 - vitaktigt gult	7001203	7001503	
4 - ljusgult	7001204	7001504	
5 - gult	7001205	7001505	
8 - pärlgrått	7001208	7001508	
12 - brunt	7001212	7001512	
15 - rosa	7001215	7001515	
	Klinisk vätska 40 ml	Enkel vätska 15 ml	
Genomskinlig	7001300	7001600	

HARVARD CEMENT hurtigtstörknende

Zinkfosfatcement



Brungsanvisning i forbindelse med tandlægeklinisk anvendelse

Sammensætning:

1 g pulver indeholder: zinkoxid 890 mg, magnesiumoxid 89 mg; 1 g væske indeholder: o-fosforsyre 540 mg

Anvendelsesområder:

Fæstnelse af kroner, broer og indlæg.

Dosering:

Fikseringskonsistens:

1,8 g pulver : 1,0 g væske

Dosering og prøveklima til undersøgelsesformål i henhold til DIN EN ISO 9917: De oplyste mængder blandes ved 23 ± 1°C og ved en rel. luftfugtighed på 50 ± 10%.

Bearbejdningsanbefaling:

Til oprøring anbefales en ren og tør glasplade, som er tempereret til 20 °C og en ikkefarvende spatel.

Oprøring:

For at opnå en homogen konsistens ved oprøringen opdeles den doserede pulvermængde i 4 enkeltportioner (1/2 1/4 1/8 1/8). Idet man starter med den mindste mængde, blandes pulveret i den doserede væske med stryngende bevægelser inden for 90 sekunder. Fikseringskonsistensen er nået, når spidsen af spatlen, der dannes, når denne løftes af, langsomt forenes med massen. Pulverrester og forurenet væske smides væk.

Oprøringstid:

90 sekunder

Bearbejdningstid fra blandingsstart (ved 23 °C): 2 minutter 30 sekunder

Størkningstid efter blanding:

3:00 – 5:00 minutter

Vigtige oplysninger:

- Direkte applikation på pulpanært dentin eller på den åbne pulpa må frarådes.
- Irritation af pulpa kan optræde efter cementering.
- Cementen skal anbringes på den tørre tandoverflade. Den skal størkne uden at blive udsat for fugt.
- Beholdere skal lukkes straks efter brugen.
- Væsken indeholder fosforsyre og virker ætsende. Ved uagtsom øjenkontakt skylles straks med rigeligt vand.

Farver:

1 (hvidlig), 2 (hvidlig blå), 3 (hvidlig gul), 4 (lysegul), 5 (gul), 8 (perlegrå), 12 (brun), 15 (rosa)

Pakningsstørrelser:

Pulver: 100 g og 35 g

Væske: 40 ml og 15 ml

HARVARD CEMENT hurtigtstørknende

- Må ikke anvendes efter sidste holdbarhedsdato.

- Lagringstemperatur: 2-28 °C.

Kun beregnet til dental brug!

Opbevares utilgængeligt for børn!

- Opfylder følgende standard: DIN EN ISO 9917.

HARVARD CEMENT szybko twardniejący

Cement cynkowo-fosforanowy



Instrukcja stosowania dla dentysty

Skład:

1 g proszku zawiera: tlenek cynku 890 mg, tlenek magnezu 89 mg; 1 g plynu zawiera: kwas ortofosforowy 540 mg

Wskazania:

Koronák, hidák és tömések rögzítése.

Dozowanie:

Konsystencja do cementowania:

1,8 g proszku : 1,0 g plynu

Dozowanie i warunki w jakich sprawdzany jest cement na zgodnsc z norma DIN EN ISO 9917: Wskazane ilosci nalecy wymieszac w temperaturze 23 ± 1°C przy wzglednej wilgotnosci powietrza 50 ± 10%.

Wskazówki dotyczące zabrania:

Do mieszania zaleca sie uzycie czystej i suchej plytki szklanej o temperaturze ok. 20°C oraz lopatki nie powodujacej przebarwien.

Mieszanie:

Aby w trakcie mieszania uzyskac jednorodna konsystencje nalezy podzielic dozowana ilosc proszku na 4 odrebne porcje (1/2 1/4 1/8 1/8). Rozpoczynajac od malej porcji proszku zmieszac proszek gladzacym w przeciagu 90 sekund z odmierzona objetoscia plynu. Wlasciwa konsystencja do mocowania zostaje osiagnieta, gdy przy podniesieniu lopatki powstajacy wierzcholek zapada sie powolimw pozostalej masie cementu. Resztki proszku oraz zanieczyszczony plyn nalezy usunac.

Czas mieszania:

90 sekund

Czas zarabiania liczac od poczatku mieszania

(w temperaturze 23 °C):

2 minuty 30 sekund

Czas twardnienia liczac od zakonczenia mieszania:

3:00 – 5:00 minuty

Uwagi:

- Bezpośrednie zastosowanie na zebine w sasiedztwie miazgi oraz na obnazona miazge nie jest wskazane.
- Moze wystapic podraznienie miazgi.
- Moze wystapic podraznienie miazgi.
- Az edényeket az anyagok kivétele után azonnal zárjuk el.
- A folyadék foszforsavat tartalmaz és maró hatású. Ha véletlenül a szembe jutna, rögtön öblítsük ki bő vízzel.
- Színek: 1 (fehéres), 2 (fehéres kék), 3 (fehéres sárga), 4 (világossárga), 5 (sárga), 8 (gyöngyszürke), 12 (barna), 15 (rózsaszínű)
- Kíszerelés: Por: 100 g és 35 g Folyadék: 40 ml és 15 ml
HARVARD CEMENT gyorsan keményedő
- A lejáráti idő után ne használjuk.
- Tárolási hőmérséklet: 2-28 °C.

Dostepne kolory:

1 (bialawy), 2 (bialawo-niebieski), 3 (bialawozolty), 4 (jasnozolty), 5 (zolty), 8 (perlowo-szary), 12 (brazowy), 15 (rózowy).

Wielkosci opakowan:

Proszek : 100 g i 35 g

Plyn: 40 ml i 15 ml

HARVARD CEMENT szybko twardniejacy:

- Nie uzywac po uplywie daty waznosci.

- Temperatura przechowywania: 2-28 °C.

Przeznaczony tylko do uzytku w stomatologii!

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!

- Odpowiada następującej normie: DIN EN ISO 9917.

Instrukcję użycia należy zachować do czasu zastosowania. Użytkownik jest odpowiedzialny za zgodne z przeznaczeniem zastosowanie produktu ściśle według instrukcji użycia.

Kolor	Zamówienie		
	Proszek kliniczny 100 g	Proszek prosty 35 g	
1 - białawy	7001201	7001501	
2 - białawo-niebieski	7001202	7001502	
3 - białawo-żółty	7001203	7001503	
4 - jasnozółty	7001204	7001504	
5 - żółty	7001205	7001505	
8 - szary perłowy	7001208	7001508	
12 - brązowy	7001212	7001512	
15 - różowy	7001215	7001515	
	Ciecz kliniczna 40 ml	Ciecz prosta 15 ml	
przezroczysty	7001300	7001600	

HARVARD CEMENT gyorsan keményedő

Cinkfoszfát cement



Használati utasítás a fogorvosi használatra
Ősszetétel:

1 g por tartalma: 890 mg cínk-oxid, 89 mg magnézium-oxid 1 g folyadék tartalma: 540 mg o-foszforsavat

Felhasználási területek:

Koronák, hidák és tömések rögzítése.

Adagolás:

Rögzítési konzisztencia:

1,8 g por: 1,0 g folyadék

Adagolás és vizsgálati klíma az DIN EN ISO 9917 szerinti vizsgálati célokra: A megadott mennyiségeket 23 ± 1°C-on és 50 ± 10 % relatív légnedvességen kell összekeverni.

Feldolgozási ajánlat:

Az összekeveréshez 20°C-ra beállított, tiszta és száraz üveglapot és nem fogó színű spatulát használjunk.

Őssekeverés:

Annak érdekében hogy az összekeverésnél homogén konzisztenciát érjünk el, az adagolandó pormennyiséget a következő egyedi porciókra osztjuk fel (1/2 1/4 1/8 1/8). Kis mennyiséggel kezdve a port 90 másodpercen belül, simítva bekeverjük az adagolt folyadékb. A rögzítési konzisztenciát akkor értjük el, ha a spatula kiemélésekor kialakuló hegy lassan megint egyesül a masszával. A pomaradékot és az elszennyeződött folyadékot kiöntjük.

Őssekeverési idő

90 másodperc

Feldolgozási idő az összekeverés kezdetétől (23 °C):

2 perc 30 másodperc

Megkötési idő az összekeverés végétől számítva:

3:00 – 5:00 perc

Fontos tudnivalók:

- Pulpa közeli dentinre vagy a megnyitott pulpára való közvetlen alkalmazás elkerülendő.
- A pulpa irritációja léphet fel a cementezés után. léphet fel.
- A cementet száraz fogfelületre kell felvinni. Folyadék hozzájutása nélkül kell kikeményednie.
- Az edényeket az anyagok kivétele után azonnal zárjuk el.
- A folyadék foszforsavat tartalmaz és maró hatású. Ha véletlenül a szembe jutna, rögtön öblítsük ki bő vízzel.

Színek:

1 (fehéres), 2 (fehéres kék), 3 (fehéres sárga), 4 (világossárga), 5 (sárga), 8 (gyöngyszürke), 12 (barna), 15 (rózsaszínű)

Kíszerelés:

Por: 100 g és 35 g

Folyadék: 40 ml és 15 ml

HARVARD CEMENT gyorsan keményedő

- A lejáráti idő után ne használjuk.

- Tárolási hőmérséklet: 2-28 °C.

Csak fogászati használatra való!

Gyermekektől távol tartandó!

- Megfelel a DIN EN ISO 9917 szabványnak.

Őrizzük meg a használati utasítást az alkalmazás idejére! A felhasználó felelős azért, hogy a terméket a használati utasítás alapján rendeltetésszerűen alkalmazza.

Szín	Megrendelési szám		
	Klinika por 100 g	Egyszerű por 35 g	
1 - fehéres	7001201	7001501	
2 - fehéresskék	7001202	7001502	
3 - fehéressárga	7001203	7001503	
4 - világossárga	7001204	7001504	
5 - sárga	7001205	7001505	
8 - gyöngyház szürke	7001208	7001508	
12 - barna	7001212	7001512	
15 - rózsaszín	7001215	7001515	
	Klinika folyadék 40 ml	Egyszerű folyadék 15 ml	
átlátszó	7001300	7001600	

HARVARD CEMENT solidificação rápida

Cimento de fosfato de zinco



Instrução para a utilização pelo dentista

Composição:

1 g de pó contém: óxido de zinco 890 mg, óxido de magnésio 89 mg; 1 g de líquido contém: ácido ortofosfórico 540 mg

Indicações:

Fixação de coroas, pontes e inlays.

Dosagem:

Consistência para fixação:

1,8 g de pó : 1,0 g de líquido

Dosagem e atmosfera de ensaio para exames de acordo com a norma DIN EN ISO 9917: Misturar as quantidades indicadas a uma temperatura de 23 ± 1°C e humidade do ar relativa de 50 ± 10%.

Recomendações para o processamento:

Para a mistura recomendase a utilização de uma placa de vidro limpa e seca com temperatura de 20°C e uma espátula não-colorante.

Mistura:

Para alcançar uma consistência homogénea na mistura, a quantidade de pó doseada será repartida nas 4 porções individuais (1/2 1/4 1/8 1/8). Começando com uma porção pequena, o pó ficará misturado no líquido, em 90 segundos, executando movimentos de “barrar”. A consistência de fixação correcta é alcançada quando a ponta do produto levantada pela espátula se integra pouco a pouco na massa. Rejeitar restos de pó e de líquido sujado.

Duração da mistura:

90 segundos

Periodo de aplicação contando a partir do início da mistura (a 23 °C):

2 minutos 30 segundos

Tempo de solidificação contando a partir do fim da mistura:

3:00 – 5:00 minutos

Instruções especiais:

- Evitar uma aplicação directa na dentina vizinha da polpa, ou na polpa dentária exposta.
- É possível verificarem-se irritações na polpa dentária depois de cimentar.
- Aplicar o cimento na superfície seca do dente,devendo o cimento solidificar semvestigios de humidade.
- Tendo retirado as substâncias, feche imediatamente os recipientes.

- O líquido contém ácido fosfórico que tem efeito cáustico. Em caso de contacto acidental do líquido com os olhos, laváse imediatamente com muita água.

Cores:

1 (esbranquiçado), 2 (azul esbranquiçado), 3 (amarelo esbranquiçado), 4 (amarelo claro),5 (amarelo), 8 (aperolado), 12 (castanho), 15 (cor de rosa)

Apresentação:

Pó: 100 g e 35 g

Líquido: 40 ml e 15 ml

HARVARD CEMENT solidificação rápida

- Não utilizar após a data de validade.

- Temperatura de armazenamento: 2-28 °C.

Para uso exclusivo do dentista!

Manter fora do alcance das crianças!

- de acordo com a seguinte norma: